VORNADO®

READ AND SAVE THESE IMPORTANT INSTRUCTIONS

Whole Room Air Circulator Owner's Guide

LESEN SIE DIESE WICHTIGEN ANEISUNGEN UND BEWAHREN SIE DIESE AUF

Luft-Zirkulator für den ganzen Raum, Betriebsanleitung

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS IMPORTANTES

Guide de l'utilisateur du ventilateur intégral de pièce

LEES DEZE BELANGRIJKE INSTRUCTIES DOOR EN BEWAAR ZE

Handleiding voor de eigenaar van de Whole Room Air Circulator

LEGGERE E CONSERVARE QUESTE IMPORTANTI ISTRUZIONI

Guida per il ventilatore per l'intera stanza

LEIA E CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES IMPORTANTES

Manual do proprietário da ventoinha de circulação do ar de toda a divisão

LEA Y TENGA EN CUENTA ESTAS INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Guía del propietario del Circulador de Aire para toda la habitación

BU ÖNEMLİ TALİMATLARI OKUYUN VE MUHAFAZA EDİN

Tüm Oda Hava Sirkülatörü Kullanıcı Kılavuzu

models 530, 533, 573, 630, 633, 660, 733, 783 and VFAN

Designed and engineered in Andover, Kansas U.S.A.

Entwickelt und konstruiert in Andover, Kansas U.S.A.

Conception et mise au point effectués à Andover, au Kansas, É.-U.

Ontworpen en vervaardigd in Andover, Kansas, USA

Progettato e realizzato ad Andover, Kansas, U.S.A.

Desenhado e projectado em Andover, Kansas, EUA.

Diseño realizado en Andover, Kansas.

Andover, Kansas ABD'de tasarlanmış ve geliştirilmiştir.

Contents

Important Instructions 4

Whole Room Circulation 5

Features and Benefits 6

Assembly 6

How To Use 7

Cleaning and Maintenance 8

Troubleshooting 8

Deutsch p. 9
Français p. 15
Nederlands p. 21
Italiano p. 27
Português p. 33
Español p. 39
Türkiçe p. 45

IMPORTANT INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.

WARNING – To reduce the risk of fire or electrical shock, do not use this product with any solid state speed control device. To reduce the risk of fire or electric shock and injury to persons, do not use in a window.

- **Do** unplug your circulator before cleaning.
- **Do** clean your Vornado Air Circulator regularly. Refer to the CLEANING instructions provided. Never clean the air circulator in any manner other than as instructed in this manual.
- **Do Not** use gasoline, thinners, solvents, ammonias or other chemicals for cleaning.
- **Do Not** immerse this product in water or allow water to drip into the motor housing.
- **Do Not** use near furnaces, fireplaces, stoves or other high-temperature heat sources.
- **Do Not** position this product too close to draperies because they may be drawn into the rear grill, cutting off airflow.
- **Do Not** use this product outdoors.
- **Do Not** use this product on wet surfaces.
- **Do Not** use this product in a bathtub or shower.
- **Do Not** use this product if it has a damaged cord or plug. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- **Do Not** carry this product by the cord, or use the cord as a handle.
- **Do Not** attempt to repair or replace parts.
- **Do** use common sense when using this product and/or any electrical appliance. This appliance is not intended for use by persons (including children) with a reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Trust.

It is said that trust isn't given, but earned. For decades Vornado has been earning the trust of our customers by offering them only the best. Vornado provides the highest level of performance, coupled with the highest level of support available. Complete satisfaction with no exceptions – this is Vornado's promise to you. On behalf of myself and the entire staff at our Kansas, U.S.A. headquarters – thank you for selecting Vornado.

Sincerely,
Bill Phillips
CEO, Vornado Air

Leaders In Airflow Technology™

Whole Room Circulation

Maximize your cooling efficiency.

Typical Fan **Vornado Air Circulator**

A Vornado circulates all the air in the room so everyone is comfortable. Air in motion feels cooler than air that is stagnant. By providing whole room circulation, a Vornado allows you to turn the thermostat up 2.8° C - saving energy and money - without sacrificing comfort.

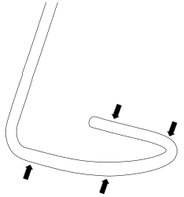
Features and Benefits

Feature	Benefit
Multiple Speeds	With multiple speeds, any circulation need will be met. To turn on unit - rotate knob one position clockwise. Turn the knob clockwise to decrease airflow. Turn counterclockwise to increase airflow. On models equipped with push button speed controls: Press Power, then select speed.
Directable Airflow	Provides movement of air at any angle–up stairs, down a hallway, room to room and everywhere in between. Model 573 provide movement of air in two positions - vertically or horizontally.
Energy Savings	Saves energy by maximizing the performance of heating and cooling systems. When you use a Vornado Air Circulator, you will not have to set your summertime thermostat as low or your wintertime thermostat as high.
Adjustable Height	(Model 783 only) 71 cm or 102 cm heights make this model perfect for out-of- the-way placement behind furniture and office furnishings. The extension tube must be used to achieve the 102 cm height. To shorten the height of the circulator, remove the extension tube. (See the Adjustable Height assembly instructions in the shipping carton.)

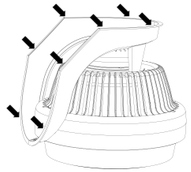
Assembly

Installing Protective Feet

Use the feet to protect floors when using your air circulator on uncarpeted surfaces such as hardwood, vinyl, or tile. The feet are simple to install and will help maintain the whisper-quiet operation.



Cushion Ring Feet
(Model 783 only)
The cushion ring feet are packaged separately in the box. To install, roll or clip all feet onto the base and space evenly. For balanced support it is recommended to use 4 ring feet.



Cushion Pads
(Model 733 only)
Use guide marks on base bottom for location.

1. Place 4 pads over the 4 edge bends.

2. Place 2 pads on each of the curved ends.

How To Use

When To Use – Saves Energy Year-Round

Summer: Use your Air Circulator with your home's air conditioning system to create brisk, comforting air movement. This breeze will eliminate stagnant air and remove body heat to make you feel cooler.

With Vornado Air Circulators, you can save money on energy bills by raising your thermostat several degrees and still maintaining the same comfort level.

Use with central or window air conditioning

Push cool air up stairs

Spring & Fall: Your Air Circulator can make the indoors as fresh and pleasant as the outdoors. Place the Air Circulator near an open window, sliding door or French door to take full advantage of mild temperatures and seasonal breezes.

Circulate fresh outdoor air

Even room temperature

Winter: Position your Air Circulator in a place with unobstructed upward air movement. Run it only as fast as necessary to lower the heated air from the ceiling – but not fast enough to create a draft. Or, use your Air Circulator with other available heat sources (furnace vents, wood stoves or baseboard heaters) to circulate their warmth, taking full advantage of all available heat in the room. Do not point the Air Circulator at open flames.

Increase the efficiency of heating sources

Replace cold floor air with warm ceiling air

Getting Started

1. Position your Air Circulator so the beam of air has an unobstructed path from one side of the room to the other.

2. Set speed to medium and allow a few minutes for an airflow pattern to be established. (Different airflow patterns can be established by changing the location, angle and speed of the Air Circulator.)

3. Adjust the speed accordingly until a desired comfort level is achieved. You will quickly determine the precise amount of circulation required to maintain your personal comfort in a given room for the prevailing temperature and humidity conditions. Once you discover the added comfort of air circulation, you will use your Vornado Air Circulator season after season.

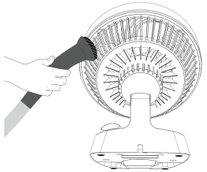
Where to Use

Air Circulator	Ideal Rooms
500 series	Kitchen, Smaller Bedroom, Dorm Room, Office Cubicle
VFAN and 600 series	Den, Home Office, Hearth Room, Dining Room, Average Bedroom
660 and 700 series	Living Room, Master Bedroom, Family Room, Recreation Room Workshop/Hobby Room, Sunroom

Cleaning and Maintenance

Because your Air Circulator moves a substantial amount of air, it will need regular cleaning. To avoid risk of fire, electrical shock, or injury to persons, unplug the unit before any cleaning activity.

The motor is permanently lubricated and requires no oiling.



To clean motor cap and inlet ribs: Use a common household vacuum. Do not use water to clean these parts of the Air Circulator.

To clean base: Wipe with a damp cloth.

Troubleshooting

Problem	Possible Cause and Solution
Unit fails to power on.	Unit is not plugged in. Plug Power Cord into electrical outlet.
	Ensure unit fan speed setting is selected.
	Unit is damaged or in need of repair. Cease usage and unplug. Contact Consumer Service for assistance.
	The outlet is worn or damaged. Try another outlet or contact a qualified electrician.
Airflow is weak or slow.	Unit set to a low speed setting. Adjust to a higher speed setting.
	Airflow is blocked. Remove obstruction.
	Adjust direction of airflow towards the user.

Whole Room Circulator • 5 Year Limited Warranty

Inhalt

Wichtige Hinweise 10
Luftzirkulation Für Den Gesamten Raum 11
Funktionen Und Nutzen 12
Montage 12
Gebrauchshinweise 13
Reinigung Und Pflege 14
Fehlerbehebung 14

WICHTIGE HINWEISE

LESEN SIE DIESE WICHTIGEN ANEISUNGEN UND BEWAHREN SIE DIESE AUF

WARNUNG - Um das Risiko eines Brands oder elektrischen Schlages zu verringern, verwenden Sie dieses Produkt nicht zusammen mit Dimmschaltern. Verwenden Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt in einem geöffneten Fenster. Wenn Regenwasser in das Gerät tropft, besteht die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlages. Achten Sie darauf, dass das Gerät ausreichend sicher befestigt ist. Wenn das Gerät aus dem Fenster fällt, könnten Personen verletzt werden.

- Trennen Sie Ihren Zirkulator vor der Reinigung vom Strom.
- Reinigen Sie Ihren Vornado Zirkulator regelmäßig. Beachten Sie die beiliegenden Hinweise zur REINIGUNG. Reinigen Sie den Luftzirkulator niemals auf eine andere Art, als in dieser Anleitung beschrieben.
- Verwenden Sie kein Benzin, Verdünner, Lösungsmittel oder andere Chemikalien bei der Reinigung.
- Tauchen Sie das Gerät nicht unter Wasser und lassen Sie kein Wasser in das Motorgehäuse tropfen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Öfen, Kaminen, einem Herd oder anderen Hochtemperatur-Wärmequellen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Vorhängen auf, da sie in das rückseitige Lüftungsgitter gezogen werden und so den Luftstrom unterbrechen können.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht auf nassen Oberflächen.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in einer Badewanne oder Dusche.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt ist. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Tragen Sie dieses Produkt nicht am Kabel und benutzen Sie die das Kabel nicht als Griff.
- Versuchen Sie nicht, Teile zu reparieren oder zu ersetzen.
- Setzen Sie den gesunden Menschenverstand bei der Anwendung dieses Produkts ebenso wie bei jedem anderen elektrischen Gerät ein. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder bei mangelnder Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, diese stehen unter angemessener Aufsicht oder haben ausführliche Anweisungen zur Benutzung des Geräts durch eine Person erhalten, die Verantwortung für die Sicherheit übernehmen kann. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

HEBEN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

Vertrauen.

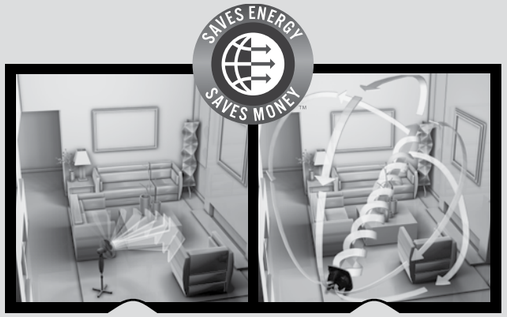
Man sagt, dass Vertrauen nicht geschenkt sondern verdient wird. Seit Jahrzehnten verdienen wir bei Vornado uns das Vertrauen unserer Kunden, da wir ihnen stets nur das Beste anbieten. Vornado bietet höchste Leistung und setzt auf bestmöglichen Kundendienst. Vollste Zufriedenheit ohne Ausnahme - Dies ist Vornados Garantie für Sie. Im Namen der gesamten Belegschaft unserer Firma in Andover, Kansas U.S.A. - Vielen Dank, dass Sie sich für Vornado entschieden haben.

Herzlichst,
Bill Phillips
CEO, Vornado Air

Leaders In Airflow Technology™

Luftzirkulation Für Den Gesamten Raum

Maximieren Sie Ihre Kühlleistung.



Typischer Ventilator **Vornado Luftzirkulatator**

Ein Vornado zirkuliert die Luft im Raum und schafft ein angenehmes Raumklima für alle Anwesenden. Luft in Bewegung fühlt sich kühler an als unbewegte Luft. Durch die Bereitstellung von Zirkulation im gesamten Raum ermöglicht ein Vornado Ihnen, den Thermostat 2.8° C höher einzustellen und auf diese Weise Strom und Geld zu sparen, ohne auf Komfort zu verzichten.

Funktionen und Nutzen

Funktion

Verschiedene Geschwindigkeiten

Ausrichtbarer Luftstrom

Energie Sparen

Höhenverstellbar

Nutzen
Dank mehrerer Geschwindigkeitsstufen ist der Zirkulator flexibel einsetzbar und wird allen Anforderungen gerecht.

Um das Gerät einzuschalten - Regler eine Position im Uhrzei gersinn drehen. Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um den Luftstrom zu verringern. Gegen den Uhrzeigersinn drehen, um den Luftstrom zu erhöhen.

Bei Modellen mit Druckknopf für die Geschwindigkeits-kontrolle: Power drücken, dann die Geschwindigkeit aus-wählen.

Ermöglicht eine Luftbewegung in jedem Winkel Ihrer Räume, entlang Ihres Flures, in Treppenhäusern, von einem Zimmer zum Nächsten.

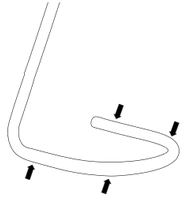
Die Modell 573 ermöglichen die Bewegung der Luft in zwei Positionen - vertikal oder horizontal.

Spart Energiekosten in Verwendung mit Ihren Heiz- und Klimageräten Wenn Sie einen Vornado Luftzirkulator verwenden, müssen Sie im Sommer den Thermostat nicht mehr so niedrig und im Winter nicht so hoch einstellen.

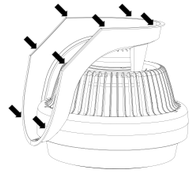
(nur für Modell 783)
Mit dem erweiterbaren Standfuß kann die Höhe von 71 cm auf 102 cm verlängert werden und ist so ideal zum Aufstellen hinter Möbeln oder Büroeinrichtungen geeignet. (Siehe auch: Montageanleitung zur Höhenverstellung).

Montage

Schutzfüße befestigen
Verwenden Sie die Füße zum Schutz von Böden, wenn Sie Ihren Luftzirkulator auf Oberflächen ohne Teppich betreiben, wie Parkett, Laminat oder Fliesen. Die Füße sind einfach zu installieren und unterstützen den flüsterleisen Betrieb.



Gedämpfte Ringfüße (nur für Modell 783)
Die gedämpften Ringfüße sind separat in der Box verpackt. Zur Installation rollen oder knipsen Sie alle Füße auf die Basis und verteilen Sie diese gleichmäßig.



Polsterkissen (nur für Modell 733)
Verwenden Sie die Leitmarkierungen auf der Unterseite zur Positionierung.

1. Befestigen Sie 4 Kissen an den 4 Randbeugen.

2. Befestigen Sie jeweils 2 Kissen an der gebogenen Enden.

Gebrauchshinweise

So sparen Sie Energie - das ganze Jahr

Sommer Verwenden Sie Ihren Luftzirkular zusammen mit Ihrer Klimaanlage, um angenehme, frische Luftbewegung zu schaffen. Die erzeugte Brise beseitigt stillstehende Luft und hilft Ihrem Körper bei der Abgabe von Körperwärme, damit Sie sich erfrischter fühlen. In dem Sie Ihren Luftzirkulator zusammen mit Ihrer Klimaanlage oder einem geöffneten Fenster verwenden, müssen Sie Ihre Klimaanlage nicht so kühl einstellen und sparen so Stromkosten.

Mit Fenster oder Klimaanlage verwenden

Befördert kühle Luft aufwärts

Frühling und Herbst Stellen Sie den Luftzirkulator in die Nähe eines offenen Fensters oder einer Schiebetür auf, um die milden Temperaturen und angenehm frischen Brisen auch Innen genießen zu können.

Zirkuliert frische Außenluft

Gleichmäßige Raumtemperatur

Winter Stellen Sie den Luftzirkulator an einem Ort mit freiem Luftzug nach oben auf. Stellen Sie ihn nur so stark ein, dass die an der Decke angestaute, warme Luft abgesenkt wird, aber nicht so schnell, dass ein Luftstrom entsteht. Alternativ können Sie Ihren Luftzirkulator mit beliebigen, anderen verfügbaren Wärmequellen verwenden (z.B. Ofenrohre, Holzöfen, Heizgeräten und Heizkörpern) um deren Wärme mit der gesamten Raumluft zu zirkulieren und so die gesamte Raumtemperatur anzuheben. So können Sie das Thermostat Ihrer Heizgeräte etwas herunter drehen und sparen kostbare Energie. Richten Sie den Luftzirkulator nicht auf offene Flammen.

Steigert die Effizienz von Heizquellen

Tauscht die kalte Bodenluft mit warmer Deckenluft aus

Erste Schritte

1. Positionieren Sie den Luftzirkulator so, dass der Luftstrahl ohne Unterbrechung von einer Seite des Raums zur anderen strömen kann.

2. Stellen Sie eine mittlere Geschwindigkeit ein und warten Sie ein paar Minuten, bis der Luftstrom einem festen Muster folgt. (Unterschiedliche Strömungsmuster können durch Veränderungen an Position, Winkel und Geschwindigkeit des Luftzirkulators erzielt werden.)

3. Passen Sie die Geschwindigkeit entsprechend an, bis der gewünschte Komfort erreicht ist. Sie werden schnell die genaue Stufe der Zirkulation herausfinden, die benötigt wird, um Ihren persönlichen Komfort in einem bestimmten Raum für die jeweils herrschende Temperatur und Luftfeuchtigkeit zu gewährleisten. Sobald Sie den zusätzlichen Komfort der Luftzirkulation entdeckt haben, werden Sie Ihren Vornado Luftzirkulator jede Saison wieder benutzen

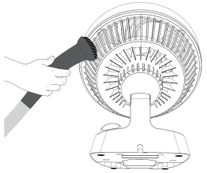
Einsatzorte

Luftzirkulator	Ideale Räume
500er-Serie	Küche, kleines Schlafzimmer, Kinderzimmer, Büroraum
VFAN und 600er-Serie	Lager, Größere Büros, Kaminzimmer, Esszimmer, Schlafzimmer
660 und 700er Serie	Wohnzimmer, Elternschlafzimmer, Familienzimmer, Hobbyraum, Werkraum, Wintergarten

Reinigung und Pflege

Da Ihr Luftzirkulator eine erhebliche Menge Luft bewegt, ist regelmäßige Reinigung erforderlich. Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung vom Strom.

Der Motor ist dauergeschmiert und muss nicht geölt werden.



Reinigung von Motorkappe und Einlassrippen: Verwenden Sie einen normalen Staubsauger. Verwenden Sie kein Wasser bei der Reinigung dieser Teile des Luftzirkulators.

Reinigung des Standfuß: Mit einem feuchten Tuch abwischen.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache und Lösung
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Gerät ist nicht eingesteckt. Stromkabel in die Steckdose stecken.
	Vergewissern Sie sich, dass die Ventilatordrehzahl korrekt eingestellt ist.
	Gerät ist beschädigt oder muss repariert werden. Gerät ausschalten und vom Strom trennen. Kontaktieren Sie den Kundendienst.
	Steckdose ist abgenutzt oder beschädigt. Probieren Sie eine andere Steckdose oder wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.
Luftstrom ist schwach oder langsam.	Gerät ist auf eine niedrige Geschwindigkeit eingestellt. Stellen Sie eine höhere Geschwindigkeit ein.
	Der Luftstrom wird blockiert. Hindernis entfernen.
	Passen Sie den Luftstroms in Richtung des Benutzers an.

Luft-Zirkulator Für Den Ganzen Raum •
5 Jahre Garantie

Contenido

Consignes De Sécurité Importantes 16

Ventilateur Pour Toute la Pièce 17

Caractéristiques et Atouts 18

Assemblage 18

Comment Utiliser 19

Nettoyage et Entretien 20

Dépannage 20

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LIRE ATTENTIVEMENT TOUS LES RENSEIGNEMENTS AVANT D'UTILISER ET LES CONSERVER.

AVERTISSEMENT – Afin de réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique, n'utilisez pas ce produit avec un dispositif à semi-conducteurs, quel qu'il soit, pour régler la vitesse. Afin de réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique et de blessures pour les personnes, n'utilisez pas ce ventilateur dans une fenêtre.

- Débranchez votre ventilateur avant de le nettoyer.
- Nettoyez régulièrement votre ventilateur Vornado. Reportez-vous aux directives de NETTOYAGE fournies. Ne nettoyez jamais le ventilateur d'une manière autre que celles décrites dans ce manuel.
- N'utilisez pas d'essence, de diluant, de solvant, d'ammoniaque, ni aucun autre produit chimique pour le nettoyage.
- N'immergez pas cet appareil dans l'eau et ne laissez aucun liquide pénétrer dans le boîtier du moteur.
- N'utilisez pas cet appareil près d'un appareil de chauffage, d'un foyer, d'une cuisinière ou à proximité de toute autre source de chaleur à haute température.
- N'installez pas cet appareil trop près des rideaux car ces derniers peuvent se retrouver coincés dans la grille arrière, interrompant ainsi la circulation de l'air.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- N'utilisez pas cet appareil sur des surfaces humides.
- N'utilisez pas ce produit dans un bain ou une douche.
- Ne pas faire fonctionner un ventilateur si son cordon ou sa prise sont endommagés.
- Ne tirez pas cet appareil avec le cordon, et n'utilisez pas le cordon comme poignée.
- Ne tentez pas de réparer ou de remplacer des pièces.
- Ne pas faire passer le cordon sous un tapis. Ne pas recouvrir le cordon d'une carpette, d'un tapis d'escalier ou de corridor, ou d'un revêtement similaire. Ne conduisez pas la corde sous des meubles ou des appareils. Faire passer le cordon à l'écart des zones passantes, dans un endroit où il ne peut faire trébucher les gens.
- Faites preuve de jugement lors de l'utilisation de ce produit et de tout autre appareil électrique.

ENREGISTREZ CES INSTRUCTIONS

La Confiance.

La confiance ne se donne pas, elle se mérite, et depuis des dizaines d'années, Vornado a gagné la confiance des clients en leur offrant uniquement ce qu'il y a de mieux. Vornado offre un niveau de rendement supérieur, associé au meilleur soutien disponible. La marque Vornado a commencé à gagner la confiance de ces clients depuis les années 40 par la fabrication de produits offrant un fonctionnement supérieur. Aujourd'hui, Vornado poursuit cet héritage de confiance – une innovation à la fois. Profitez du rendement de Vornado à l'année avec notre ligne complète de produits de conditionnement d'air supérieurs.

Cordialement,
Bill Phillips
CEO, Vornado Air

Leaders In Airflow Technology™

Ventilateur Pour Toute la Pièce

Efficacité optimale en termes de refroidissement.

Ventilateur Typique **Ventilateur Vornado**

Un appareil Vornado fait circuler l'air de la pièce au complet afin d'assurer le confort de tout un chacun. L'air qui circule semble plus frais que l'air qui stagne. En faisant circuler tout l'air de la pièce, un appareil Vornado vous permet donc de régler le thermostat à environ 2,8° C de plus, ce qui vous fait économiser de l'énergie et de l'argent, sans perte de confort.

Caractéristiques et Atouts

Caractéristique

Vitesses multiples

Fluxd'air dirigeable

Économies d'énergie

Hauteurréglable

Atout
Grâce aux différentes vitesses, tout besoin de circulation d'air sera comblé.

Économise l'énergie en maximisant le rendement des systèmes de chauffage et de refroidissement. Tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire le débit d'air, et dans l'autre sens pour l'augmenter.

Pour les modèles munis des commandes de la vitesse par bouton-poussoir : Appuyez sur la touche « Power », et sélectionnez l'élément Vitesse « Speed ».

Dirige la circulation de l'air vers tout angle – que ce soit vers l'étage supérieur, le bout d'un corridor, d'une pièce à une autre ou de toute autre configuration possible.

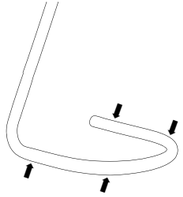
Le modèle 573 procure deux positions de circulation d'air – verticale ou horizontale.

Économise l'énergie en maximisant le rendement des systèmes de chauffage et de refroidissement.Réalisez des économies d'énergie en utilisant les systèmes de chauffage et de refroidissement existants. Lorsque vous utilisez un ventilateur Vornado, vous n'avez pas à régler votre thermostat aussi bas en été et aussi élevé en hiver.

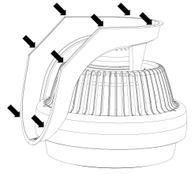
(Inclus avec les modèles 783)
Des hauteurs de 71 ou 102 centimètres rendent ce modèle parfait pour une installation derrière un meuble ou un mobilier de bureau. Le tube de rallonge doit être utilisé pour atteindre la hauteur de 102 centimètres. Pour réduire la hauteur du ventilateur, retirez le tube de rallonge. (Reportez-vous aux instructions d'assemblage contenues dans la boîte d'emballage.)

Assemblage

Installation du Pied Protecteur
Utilisez les pieds pour protéger le sol dans le cas où vous utilisez votre ventilateur sur des surfaces non revêtues tel que sur des planchers à bois dur, en vinyle ou sur du carrelage. Les pieds sont simples à installer et facilitent le maintien d'un fonctionnement ultrasilencieux.



Pieds à anneaux coussinets de butée (Modèle 783 uniquement) Les pieds à anneaux coussinets de butée sont emballés séparément dans la boîte. Pour les installer, enroulez ou enclenchez tous les pieds sur la base et la surface de façon homogène.



Tampons amortisseurs (Modèles 733 uniquement)
Utilisez les marques de repérage sur le fond de base pour l'emplacement.

1. Placez 4 tampons sur les 4 angles de fond.

2. Placez 2 tampons sur chacune des extrémités cintrées.

Comment Utiliser

Quand Utiliser l'Appareil – Économisez de l'Énergie à Longueur d'Année
Été: Utilisez votre ventilateur avec votre système de climatisation afin de créer une circulation d'air vivifiante et confortable. Cette brise éliminera l'air stagnant et réduira la chaleur corporelle pour vous rafraîchir. Grâce aux ventilateurs Vornado, vous pouvez économiser sur vos factures d'électricité en haussant votre thermostat de plusieurs degrés, tout en conservant le même niveau de confort que vous appréciez.

Utilisez avec un climatiseur central ou de fenêtre

Dirigez l'air vers l'étage supérieur

Printemps et Automne: Votre ventilateur peut rendre votre intérieur aussi frais et agréable que la température extérieure. Installez le ventilateur près d'une fenêtre ouverte, d'une porte coulissante ou d'une porte française pour tirer pleinement profit des températures douces et des brises saisonnières.

Fait circuler l'air frais provenant de l'extérieur

Maintient une température constante

Hiver: Installez votre ventilateur à un endroit où le déplacement de l'air ascendant est exempt de toute obstruction. Faites le fonctionner aussi vite que nécessaire pour faire abaisser l'air chaud accumulé à la hauteur du plafond – mais pas suffisamment vite pour créer un courant d'air. Ou, utilisez votre ventilateur avec les autres sources de chaleur disponibles (évents d'appareils de chauffage, poêles à bois ou plinthes électriques) afin de faire circuler la chaleur qu'ils dégagent, tirant ainsi pleinement profit de toute la chaleur disponible dans la pièce. Ne dirigez pas le ventilateur vers des flammes nues.

Augmentez l'efficacité des sources de chauffage

Remplacez l'air froid du plancher avec l'air chaud du plafond

Pour Démarrer

1. Positionnez votre ventilateur de façon à ce que le faisceau d'air ne soit pas obstrué de part et d'autre de la pièce.
2. Réglez la vitesse à la position modérée et allouez quelques minutes pour qu'un modèle de circulation d'air s'établisse. (Des modèles de circulation d'air différents peuvent être établis en modifiant l'emplacement, l'angle et la vitesse du ventilateur.)
3. Réglez la vitesse jusqu'à ce que vous ayez atteint votre niveau de confort. Vous déterminerez rapidement la quantité précise de circulation requise pour maintenir votre niveau de confort personnel au sein d'une pièce donnée en fonction de la température ambiante et du taux d'humidité. Une fois que vous aurez découvert le confort que procure une bonne circulation d'air, vous utiliserez votre ventilateur Vornado saison après saison.

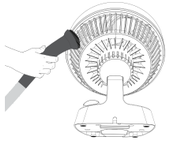
Lieux d'Utilisation

Ventilateur	Pièces Privilégiées
serie et 500	Cuisine, chambre de petite dimension, boudoir, bureau à cloisons
VFAN et serie 600	Coin de détente, bureau à la maison, pièce centrale, salle à manger, chambre de moyenne dimension
660 et serie 700	Salon, chambre principale, salle familiale, salle de jeu, atelier/salle de bricolage, solarium

Nettoyage et Entretien

Puisque votre ventilateur déplace une grande quantité d'air, il nécessitera un nettoyage régulier. Afin d'éviter tout risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessure, débrancher l'appareil avant de le nettoyer, débranchez l'appareil avant toute activité de nettoyage.

Ce moteur est lubrifié de façon permanente et ne requiert aucune lubrification.



Pour nettoyer le capuchon du moteur et les nervures d'admission: Utilisez un aspirateur ménager. N'utilisez pas d'eau pour nettoyer ces pièces du ventilateur.

Pour nettoyer le socle: Essuyez-le avec un linge humide.

Dépannage

Problème	Cause possible et Solution
L'appareil ne se met pas sous tension.	La unidad no está enchufada. Enchufe el cable de corriente en el tomacorriente.
	Vérifiez le paramètre de vitesse de ventilateur unité est sélectionné.
	La unidad está dañada o debe ser reparada. Deje de usar y desenchufe la unidad. Comuníquese con el Servicio al Consumidor para recibir ayuda.
	La prise est usée ou endommagée. Essayer d'utiliser une autre prise ou contacter un électricien compétent.
La circulation d'air est faible ou lente.	La unidad está configurada en velocidad baja. Ajuste la unidad a una velocidad mayor.
	El flujo de aire está bloqueado. Quite la obstrucción.
	Diriger la circulation d'air vers l'utilisateur.

Ventilateur Pour Toute La Pièce • Garantie Limitée De 5 Ans

Inhoud

Belangrijke Instructies 22

Hele Kamer Circulatie 23

Mogelijkheden En Voordelen 24

Montage 24

Gebruiksaanwijzing 25

Reiniging En Onderhoud 26

Problemen Oplossen 26

BELANGRIJKE INSTRUCTIES

LEES DEZE BELANGRIJKE INSTRUCTIES DOOR EN BEWAAR ZE

WAARSCHUWING - Om het gevaar van brand of een elektrische schok te verminderen, moet u dit product niet gebruiken met een solid-state snelheidsregelaar. Om het gevaar van brand of een elektrische schok en verwonding van mensen te verminderen, moet u dit product niet in een raam gebruiken.

- Haal de stekker van uw luchtcirculator uit het stopcontact voordat u deze schoonmaakt.
- U moet uw Vornado luchtcirculator regelmatig schoonmaken. Raadpleeg de bijgesloten SCHOONMAAK instructies. Maak de luchtcirculator nooit schoon op een andere manier dan uitgelegd in deze handleiding.
- Geen benzine, verdunningsmiddelen, oplosmiddelen of andere chemicaliën gebruiken voor het schoonmaken.
- Dit product niet onderdompelen in water of water in het omhulsel van de motor laten lopen.
- Niet vlak naast verwarmingsketels, open haarden, fornuizen of andere warmtebronnen met hoge temperaturen gebruiken.
- Dit product niet te dicht in de buurt van gordijnen zetten, omdat deze in het rooster achterin getrokken kunnen worden en dan de luchtstroom afsnijden.
- Dit product niet buitenshuis gebruiken.
- Dit product niet gebruiken op een natte ondergrond.
- Dit product niet gebruiken in een bad of douche.
- Dit product niet gebruiken als het snoer of de stekker beschadigd zijn. Als het snoer beschadigd is moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn serviceagenten of een soortgelijke gekwalificeerd persoon om gevaar te vermijden.
- Dit product niet met het snoer dragen of het snoer als een handvat gebruiken
- Niet proberen onderdelen te repareren of te vervangen.
- Gebruik altijd uw gezond verstand als u dit product en/of enig ander elektrisch apparaat gebruikt. Deze apparatuur is niet bedoeld voor gebruik door mensen (inclusief kinderen) die minder dan normale fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten hebben, of niet voldoende ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies hebben gekregen van deze persoon voor het gebruik van de apparatuur. U moet goed op kinderen letten om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Vertrouwen.

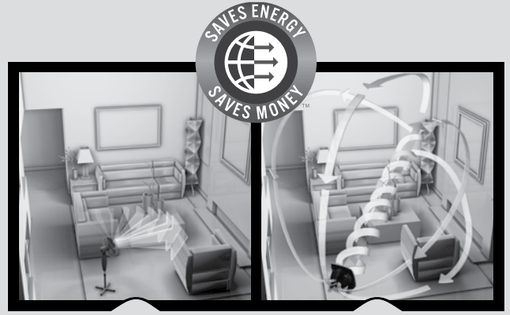
Men zegt dat vertrouwen niet gegeven wordt, maar verdiend. Vornado verdient al jaren het vertrouwen van onze klanten door hen uitsluitend de beste producten aan te bieden. Vornado biedt de grootste prestaties samen met de beste ondersteuning. Volledige tevredenheid, zonder uitzondering – dat is de belofte van Vornado aan u. Namens mijzelf en alle medewerkers in ons hoofdkwartier in Andover, Kansas – dank u dat u Vornado gekozen hebt.

Hoogachtend,
Bill Phillips
CEO, Vornado Air

Leaders In Airflow Technology™

Hele Kamer Circulatie

Maximaliseer uw koelcapaciteit.



Typische Ventilator **Vornado Lucht Circulator**

Een Vornado circuleert alle lucht in de kamer, zodat iedereen zich comfortabel voelt. Lucht in beweging voelt koeler aan dan lucht die niet in beweging is. Door de lucht in de hele kamer te laten circuleren, maakt Vornado het mogelijk om de thermostaat 2.8° C omhoog te draaien - en zo energie en geld te besparen - zonder op comfort in te leveren.

Mogelijkheden en Voordelen

Mogelijkheden

Meerdere snelheden

Luchtstroom te richten

Energiebesparing

Verstelbare hoogte

Voordeel
Er zijn meerdere snelheden, zodat aan elke behoefte voor het circuleren van lucht voldaan kan worden.

Om het apparaat aan te zetten – draai de knop één stap naar rechts. Draai de knop rechtsom om de luchtstroom te verminderen. Draai naar links om de luchtstroom te vergroten.

Op modellen met een drukknop voor het regelen van de snelheid: Druk op aan en kies dan de snelheid.

Levert luchtstroom vanuit elke hoek – de trap op, een hal in, kamer naar kamer en overal daartussen.

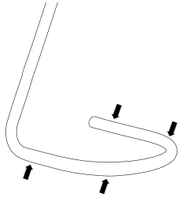
Model 573 bieden de mogelijkheid om de lucht op twee manieren te verspreiden – verticaal of horizontaal.

Spaart energie door de prestatie van de verwarmings- en koelsystemen zo groot mogelijk te maken. Als u een Vornado Air Circulator gebruikt hoeft u uw thermostaat in de zomer niet zo laag te zetten of in de winter niet zo hoog.

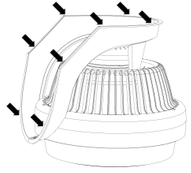
(alleen modellen 783)
Hoogtes van 71 cm of 102 m maken die model perfect om het buiten het gezicht te zetten achter meubels en kantoormeubilair. De verlengbuis moet gebruikt worden om het apparaat 1 m hoog te maken. Verwijder de verlengbuis om de circulator minder hoog te maken. (Zie de instructies voor de verstelbare hoogte in de verzenddoos.)

Montage

Beschermende voetjes installeren
Gebruik de voetjes om de vloeren te beschermen als u uw luchtcirculator gebruikt op vloeren zonder vloerbekleding zoals hout, vinyl of tegels. De voetjes zijn makkelijk te installeren en helpen ervoor te zorgen dat het apparaat vrijwel geluidloos werkt.



Ronde kussenvoetjes (alleen modell 783)
De kussenvoetjes zijn apart in de doos verpakt. Installeren: rol of klem alle voetjes op de basis en zet ze op gelijke afstanden.



Kussenvoetjes (alleen modell 733). Gebruik de merktekens op de onderkant van de basis als leiddraad.

1. Plaats 4 kussentjes over de 4 bochten in de rand.
2. Plaats 2 kussentjes op de ronde einden.

Gebruiksaanwijzing

Wanneer te gebruiken – Spaart energie het hele jaar door.

Zomer Gebruik uw luchtcirculator samen met het airconditioning systeem van uw huis om een frisse, comfortabele luchtstroom te maken. Deze bries zal stilstaande lucht elimineren en lichaamswarmte verwijderen zodat u zich koeler voelt. Met Vornado Luchtcirculators kunt u geld uitsparen op gas- en elektrarekeningen door uw thermostaat een paar graden hoger te zetten terwijl u toch hetzelfde comfortniveau bewaart.

Gebruik met centrale airconditioning of airconditioning via een raam

Duw koude lucht naar boven

Lente & Herfst In de meer comfortabele seizoenen kan uw Luchtcirculator binnen even fris en aangenaam maken als buiten. Plaats de Luchtcirculator bij een open raam, schuifdeur of een deur met een groot raam om optimaal te profiteren van de milde temperaturen en zachte briesjes typisch voor deze seizoenen.

Verse buitenlucht laten circuleren

Gelijkmatige temperatuur

Winter Plaats uw luchtcirculator op een plaats waar de opwaartse luchtstroom niet geblokkeerd wordt. Laat het zo snel lopen als nodig is om de warme lucht van het plafond weg te drijven – maar niet snel genoeg om tocht te veroorzaken. Of gebruik uw luchtcirculator met andere beschikbare warmtebronnen (verwarmingsopeningen, open haarden of plintverwarming) om hun warmte door de kamer te bewegen, waarmee u volledig gebruik maakt van alle warmte in de kamer. Richt de luchtcirculator niet op open vuur.

Verhoog de efficiëntie van warmtebronnen

Vervang koude luchtstroom over de vloer met warme lucht van het plafond

Aan de slag

1. Stel uw Air Circulator zo op dat de luchtstroom zonder obstakels van de ene kant van de kamer naar de andere kan stromen.
2. Zet de snelheid op medium en laat het apparaat een paar minuten lopen zodat de luchtstroom op gang kan komen. (U kunt verschillende luchtstromen opzetten door de plaats, hoek en snelheid van de Air Circulator te veranderen.)
3. Stel de snelheid bij totdat u het gewenste niveau van comfort bereikt. U zult snel de precieze hoeveelheid luchtcirculatie kunnen bepalen die nodig is om uw persoonlijk comfort in een bepaalde kamer te handhaven, die past bij de algemene temperatuur en vochtigheid. Als u eenmaal het extra comfort van luchtcirculatie ontdekt hebt, zult u uw Vornado Air Circulator elk seizoen gaan gebruiken.

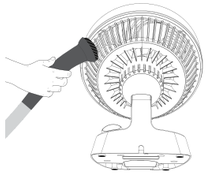
Waar gebruiken

Model	Ideale kamers voor de luchtcirculator
500 serie	Keuken, Kleiner slaapkamer, Kamer in studentenhuis, Werkhoekje
VFAN en 600 serie	Werkkamertje, Thuiskantoor, Kamer met open haard, Eetkamer, Gemiddelde slaapkamer
660 en 700 serie	Huiskamer, Ouderslaapkamer, Speelkamer, Recreatiekamer, Werk-/Hobbykamer, Serre

Schoonmaken en Onderhoud

Omdat uw Luchtcirculator een aanzienlijke hoeveelheid lucht verplaatst, moet deze regelmatig schoongemaakt worden. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u schoonmaakt.

De motor is voor altijd gesmeerd en hoeft niet geolied te worden.



Om de motordop en inlaatribbels schoon te maken: Gebruik een gewonen stofzuiger voor gebruik in huis. Gebruik geen water om deze onderdelen van de luchtcirculator schoon te maken.

De basis schoonmaken: Afvegen met een vochtig doekje.

Problemen Oplossen

Probleem	Mogelijke Oorzaak en Oplossing
Het apparaat gaat niet aan.	Het apparaat is niet aangesloten. Steek de stekker in het stopcontact.
	Zorg ervoor dat op het apparaat de instelling ventilatorsnelheid is geselecteerd.
	De eenheid is beschadigd of behoeft reparatie. Staak het gebruik en ontkoppel. Neem contact op met klantenservice voor assistentie.
	De aansluitdoos is versleten of beschadigd. Probeer een andere aansluitdoos of neem contact op met een erkende elektricien.
De luchtstroom is zwak of langzaam.	Apparaat instellen op een lage snelheid. Stel een hogere snelheid in.
	De luchtstroom wordt geblokkeerd. Verwijder het obstakel.
	Stel de richting van de luchtstroom naar de gebruiker in.

Hele Kamer Circulator •
5 Jaar Beperkte Garantie

Indice

Istruzioni Importanti 28

Circolazione In Tutta La Stanza 29

Funzioni E Vantaggi 30

Montaggio 30

Come Si Usa 31

Pulizia E Manutenzione 32

Risoluzione Problemi 32

ISTRUZIONI IMPORTANTI

LEGGERE E CONSERVARE QUESTE IMPORTANTI ISTRUZIONI

ATTENZIONE - per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non utilizzare il prodotto con dispositivi statici di controllo velocità. Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o lesioni, non utilizzare nel vano delle finestre.

- Staccare la spina del circolatore prima di pulirlo. Pulire regolarmente il circolatore d'aria Vornado.
- Consultare le istruzioni per la PULIZIA fornite con il prodotto. Non procedere mai alla pulizia del circolatore secondo modalità diverse da quanto indicato nel presente manuale.
- Non utilizzare benzina, diluenti, solventi, ammoniaca o altre sostanze chimiche per pulire il circolatore.
- Non immergere il prodotto in acqua e non consentire infiltrazioni d'acqua nel vano del motore.
- Non utilizzare in prossimità di caldaie, caminetti, stufe o altre sorgenti di calore elevato.
- Non posizionare il prodotto in prossimità di tende, poiché possono impigliarsi nella griglia posteriore e interrompere il flusso dell'aria.
- Non utilizzare in esterni.
- Non utilizzare su superfici bagnate.
- Non utilizzare nella vasca o nella doccia.
- Non utilizzare se il cavo e/o la spina sono danneggiati. Per evitare rischi, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico di assistenza autorizzato o comunque da personale qualificato.
- Non trascinare il prodotto per il cavo di alimentazione e non utilizzare il cavo come una maniglia.
- Non tentare di riparare o sostituire dei componenti.
- Nell'utilizzo di questo prodotto e/o di qualsiasi apparecchio elettrico, non dimenticare il buon senso. Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o prive della necessaria esperienza e competenza, se non dopo avere ricevuto istruzioni in merito o sotto la supervisione di chi è responsabile della loro sicurezza. Controllare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.

METTERE DA PARTE LE ISTRUZIONI

Fiducia.

La fiducia, come si sa, bisogna guadagnarsela. In tanti anni di attività, Vornado si è guadagnata la fiducia dei clienti con prodotti al vertice del mercato e offrendo il massimo in fatto di prestazioni e di assistenza. Vornado garantisce la completa soddisfazione dei clienti. Da parte mia e di tutto lo staff della sede di Andover, Kansas, grazie per avere scelto Vornado.

Bill Phillips
CEO, Vornado Air

Leaders In Airflow Technology™

Circolazione In Tutta La Stanza

Massimizza l'efficacia del raffreddamento.

Ventilatore Comune **Circolatore D'aria Vornado**

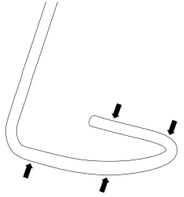
Il circolatore Vornado mette in circolo tutta l'aria della stanza in modo che tutti si sentano a proprio agio. L'aria in movimento è più fresca dell'aria stagnante. Fornendo circolazione d'aria in tutta la stanza, il circolatore Vornado vi permette di impostare il termostato a 2.8° C - risparmiando energia e denaro - senza sacrificare il comfort.

Funzioni e Vantaggi

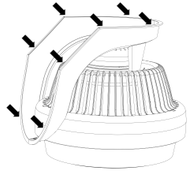
Funzione	Vantaggio
Più velocità	Le diverse velocità disponibili consentono di soddisfare ogni esigenza. Per avviare l'apparecchio, ruotare la manopola in senso orario di una posizione. Per ridurre il flusso dell'aria, ruotare la manopola in senso orario. Per incrementare il flusso, ruotarla in senso antiorario. Sui modelli dotati di pulsanti di selezione della velocità: premere il pulsante di accensione, quindi selezionare la velocità desiderata.
Direzione del flusso regolabile	Consente il ricircolo dell'aria da qualsiasi angolazione, ai piani superiori, lungo un corridoio, da una stanza all'altra e in tutti gli ambienti intermedi. I modell 573 consentono il ricircolo dell'aria in posizione sia orizzontale che verticale.
Risparmio energetico	Ottimizzando le prestazioni degli impianti di riscaldamento e raffrescamento, consente di risparmiare energia. Il circolatore d'aria Vornado consente di limitare i valori di temperatura del termostato sia in estate che in inverno.
Altezza regolabile	(Solo modell 783) Le due altezze disponibili (71 cm e 102 cm circa) consentono di collocare l'apparecchio dietro il mobilio, in modo che non ingombri. Per ottenere un'altezza di 102 cm circa è necessario utilizzare l'apposita prolunga. Per ridurre l'altezza, rimuovere la prolunga (per il montaggio e la regolazione dell'altezza, vedere le relative istruzioni contenute nella confezione).

Montaggio

Applicazione dei piedini protettivi
Applicare i piedini per proteggere i pavimenti quando si utilizza l'apparecchio su superfici non rivestite, quali parquet, linoleum o ceramica. L'applicazone dei piedini è molto semplice e garantisce la silenziosità dell'apparecchio durante il funzionamento.



Piedini ad anello (solo modell 783)
I piedini protettivi sono contenuti separatamente nella confezione. Per applicarli, inserirli intorno alla base distanziandoli in modo regolare.



Tamponi protettivi (solo modell 733)
Per un esatto posizionamento, fare riferimento ai contrassegni presenti dietro la base dell'apparecchio.

1. Collocare 4 tamponi sugli spigoli.

2. Collocare 2 tamponi ciascuno sulle estremità curve.

Come Si Usa

Quando utilizzarlo - Risparmio energetico tutto l'anno

Estate Utilizzare il circolatore d'aria insieme all'impianto di condizionamento domestico per creare un ricircolo d'aria che contribuisca a eliminare eventuali stagnazioni d'aria e abbassare la temperatura corporea, provocando immediato sollievo dal calore. I circolatori d'aria Vornado consentono di risparmiare sulla bolletta perché mantengono una temperatura ideale anche alzando il termostato di alcuni gradi.

Ideale in abbinamento a climatizzatori centralizzati o a finestra

Raffrescamento dei piani superiori

Primavera e autunno Con il circolatore d'aria è possibile ottenere in casa la stessa, piacevole temperatura esterna. È sufficiente posizionare l'apparecchio in prossimità di una finestra aperta, di una porta scorrevole o di una porta finestra per godere appieno delle miti temperature e delle brezze tipiche delle mezze stagioni.

Ricircolo dell'aria fresca dall'esterno

Uniformità della temperatura nel locale

Inverno Collocare il circolatore d'aria in modo che possa dirigere il getto d'aria verso l'alto senza ostacoli. Regolarlo alla velocità sufficiente a spostare verso il basso l'aria calda in prossimità del soffitto, senza creare correnti. Oppure, utilizzare il circolatore d'aria in abbinamento ad altre sorgenti di calore (radiatore della caldaia, stufa o radiatore elettrico) per distribuire al meglio il calore all'interno della stanza. Non dirigere il circolatore d'aria verso fiamme libere.

Massimo sfruttamento delle sorgenti di calore

Scambio di calore tra l'aria più fredda in basso e l'aria più calda in alto

Guida Introduttiva

1. Posizionar il circolatore in modo che il cono d'aria possa passare da un lato all'altro della stanza senza incontrare ostacoli.

2. Impostare la velocità media e attendere qualche minuto che il ricircolo dell'aria si stabilizzi. Per modificare lo schema di ricircolo dell'aria è sufficiente modificare la posizione, l'angolazione o la velocità dell'apparecchio.

3. Regolare la velocità fino a raggiungere il livello di comfort desiderato. È possibile determinare rapidamente l'intensità di ricircolo necessaria per mantenere il livello di comfort desiderato nelle condizioni di temperatura e umidità prevalenti. Una volta sperimentati i vantaggi del ricircolo dell'aria, non sarà più possibile fare a meno del circolatore Vornado.

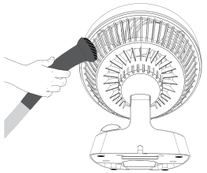
Dove si usa

Model	Ambienti ideali per l'utilizzo del circolatore d'aria
Serie 500	Cucine, stanze da letto singole, camerette, piccoli uffici
VFAN e Serie 600	Studi, tinelli, sale da pranzo, stanze da letto di medie dimensioni
Serie 660 e 700	Soggiorni, stanze da letto doppie, salotti, laboratori/officine domestiche, taverne, verande

Pulizia e Manutenzione

Data la grande quantità d'aria che smuove, il circolatore d'aria deve essere pulito regolarmente. Prima di procedere alla pulizia, scollegare l'apparecchio.

Il motore è sempre lubrificato e non richiede ingrassaggio.



Per pulire il coperchio del motore e le nervature: utilizzare un normale aspirapolvere domestico. Non utilizzare acqua per pulire questi componenti dell'apparecchio.

Per pulire la base: strofinare con un panno umido.

Risoluzione Problemi

Problema	Possibile causa e soluzione
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è collegato alla presa di corrente. Collegare il filo alla presa elettrica.
	Assicurarsi che sia selezionata la velocità della pala dell'apparecchio.
	L'apparecchio è danneggiato o necessita di riparazione. Smettere di utilizzarlo e scollegare dalla presa di corrente. Contattare il servizio alla clientela per avere assistenza.
	La presa è consumata o danneggiata. Provare un'altra presa o contattare un elettricista qualificato.
Il flusso d'aria è debole o lento.	Apparecchio impostato su bassa velocità. Regolare ad una velocità superiore.
	Il flusso d'aria è bloccato. Rimuovere l'ostruzione.
	Regolare la direzione del flusso d'aria verso l'utente.

Ventilatore Per L'intera Stanza •
5 Anni Di Garanzia Limitata

Índice

Instruções Importantes 34
Circulação Por Todo O Ambiente 35
Funcionalidades E Benefícios 36
Montagem 36
Como Utilizar 37
Limpeza E Manutenção 38
Resolução De Problemas 38

INSTRUÇÕES IMPORTANTES

LEIA E CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES IMPORTANTES

ADVERTÊNCIA – Para reduzir o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não utilize este produto com qualquer dispositivo de controlo de velocidade de estado sólido. Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico e lesões pessoais, não utilize numa janela.

- Desligue o seu circulador antes de realizar a sua limpeza.
- Limpe o seu Circulador de Ar Vornado regularmente. Consulte as instruções de LIMPEZA fornecidas. Nunca limpe o circulador de ar de qualquer outro modo para além do indicado nas instruções deste manual.
- Não utilize gasolina, diluentes, solventes, amoníacos ou outros químicos para realizar a limpeza.
- Não mergulhe o produto em água ou permita que água entre para o interior da caixa do motor.
- Não utilize próximo de fornos, lareiras, fogões ou de outras fontes de calor de temperatura elevada.
- Não posicione este produto demasiado próximo de cortinados uma vez que estes podem meter-se dentro da grelha traseira obstruindo o fluxo de ar.
- Não utilize este produto no exterior.
- Não utilize este produto sobre superfícies molhadas.
- Não utilize este produto numa banheira ou chuveiro.
- Não utilize este produto se este tiver um cabo ou uma ficha danificada. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este terá de ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência técnica deste ou por pessoas devidamente qualificadas com vista a prevenir quaisquer perigos.
- Não transporte o produto segurando-lhe pelo cabo nem utilize o cabo como uma pega.
- Não tente reparar ou substituir peças.
- Seja prudente quando estiver a utilizar este produto e/ou qualquer aparelho eléctrico. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de conhecimento e experiência, excepto se supervisionadas ou instruídas relativamente ao uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Confiança.

Diz-se que a confiança não é dada, mas sim conquistada. Há décadas que a Vornado tem vindo a conquistar a confiança dos nossos clientes ao oferecer-lhes apenas o melhor. A Vornado proporciona o mais elevado nível de desempenho, associado ao mais elevado nível de assistência disponível. Satisfação completa sem excepções - é essa a promessa que a Vornado lhe faz. Em meu nome e em nome de todo o pessoal na nossa sede em Andover, Kansas – obrigado por ter escolhido a Vornado.

Atentamente,
Bill Phillips
CEO, Vornado Air

Leaders In Airflow Technology™

Circulação por todo o ambiente

Maximize a eficiência de resfriamento.

Ventilador Comum **Circulador de Ar Vornado**

O Vornado circula ar por todo o ambiente, trazendo conforto a todos. O ar em movimento é mais fresco que o ar estagnado. Ao circular o ar por todo o ambiente, o Vornado permite a você subir o termostato em até 2.8° C - economizando energia e dinheiro - sem sacrificar o conforto.

Funcionalidades e Benefícios

Funcionalidade

Múltiplas velocidades

Fluxo de ar direccionável

Poupança de energia

Altura ajustável

Benefício
Com múltiplas velocidades, é possível cumprir qualquer necessidade de circulação.

Para ligar o aparelho – rode o botão rotativo uma posição no sentido dos ponteiros do relógio. Rode o botão rotativo no sentido dos ponteiros do relógio para diminuir o fluxo de ar. Rode no sentido contrário aos ponteiros do relógio para aumentar o fluxo de ar.

Em modelos equipados com controlos de velocidade por botão de pressão: pressione o botão de alimentação e, em seguida, seleccione a velocidade.

Fornece movimento de ar em qualquer ângulo – para o andar superior, para o fundo de um corredor, divisão a divisão e todos os espaços entre ambas.

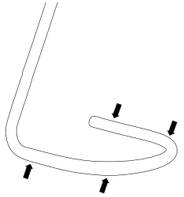
Os modelo 573 fornecem movimento de ar em duas posições – vertical ou horizontal.

Poupa energia através da maximização do desempenho de sistemas de aquecimento e refrigeração. Quando utiliza um circulador de ar Vornado, não terá de programar o seu termóstato em tempo de Verão numa posição tão baixa nem o seu termóstato em tempo de Inverno numa posição tão alta.

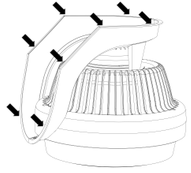
(apenas nos modelo 783)
Alturas de 71 ou 102 cm tornam este modelo perfeito para colocação remota por trás de móveis e mobiliário de escritório. O tubo de extensão tem de ser utilizado para conseguir atingir a altura de 102 cm. Para reduzir a altura do circulador, retire o tubo de extensão. (Consulte as instruções de montagem relativas à altura ajustável na embalagem de expedição do produto.)

Montagem

Instalação de pés de protecção
Utilize os pés para protecção do pavimento quando estiver a utilizar o circulador de ar em superfícies sem carpetes como, por exemplo, parquet, vinil ou ladrilho. Os pés são fáceis de instalar e irão ajudar a manter a operação silenciosa.



Pés circulares almofadados
(apenas nos modelo 783) Os pés circulares almofadados são embalados separadamente na caixa. Para instalar, rode ou prenda todos os pés na base e com um espaço uniforme entre cada um.



Placas almofadadas (apenas nos modelo 733)
Utilize as marcas guia na parte inferior da base para a localização de instalação.

1. Coloque 4 placas sobre as 4 extremidades dobradas.
2. Coloque 2 placas em cada uma das extremidades curvas.

Como Utilizar

Quando se deve utilizar - Poupa energia durante todo o ano

Verão Utilize o seu circulador de ar com o seu sistema de ar condicionado doméstico para criar um movimento de ar fresco e confortável. Esta brisa irá eliminar ar estagnado e irá remover o calor corporal para o fazer sentir-se mais fresco. Com os circuladores de calor Vornado, pode poupar dinheiro nas contas da electricidade aumentando o seu termóstato em vários graus e mantendo ainda assim o mesmo nível de conforto.

Utilizar com ar condicionado central ou de janela

Empurrar ar frio para cima

Primavera e Outono Nas estações mais confortáveis, o seu circulador de ar pode tornar os ambientes de casa mais fresco e agradável como ao ar livre. Coloque a Circulador de Ar próximo de uma janela aberta, porta de correr, ou porta francesa para tirar total vantagem das temperaturas moderadas e brisas das estações.

Fazer circular o ar fresco exterior

Temperatura ambiente uniforme

Inverno Coloque o seu circulador de ar num local com movimento de ar ascendente desobstruído. Ligue-o apenas à velocidade necessária para baixar o ar aquecido do tecto – mas não suficientemente rápida para criar uma corrente de ar. Pode também utilizar o seu circulador de ar com outras fontes de calor disponíveis (saídas de ventilação de lareiras, fogões a lenha ou aquecedores de rodapé) para fazer circular o seu calor, aproveitando ao máximo todo o calor disponível na divisão. Não oriente o circulador de ar na direcção de chamas abertas.

Aumentar a eficiência de fontes de aquecimento

Substituir ar frio ao nível do solo por ar quente ao nível do tecto

Guia de Introdução

1. Coloque o seu circulador de ar de modo a que o raio de ar tenha um percurso desobstruído de um lado da divisão até ao outro.
2. Programe a velocidade para um nível médio e deixar actuar durante alguns minutos para que se estabeleça um padrão de fluxo de ar. (É possível estabelecer diferentes padrões de fluxo de ar através da alteração da localização, ângulo e velocidade do circulador de ar.)
3. Regolare la velocità fino a raggiungere il livello di comfort desiderato. È possibile determinare rapidamente l'intensità di ricircolo necessaria per mantenere il livello di comfort desiderato nelle condizioni di temperatura e umidità prevalenti. Una volta sperimentati i vantaggi del ricircolo dell'aria, non sarà più possibile fare a meno del circolatore Vornado.

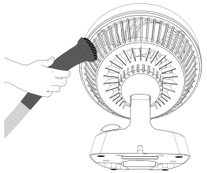
Onde utilizar

Modelo	Divisões ideais para o circulador de ar
Série 500	Cozinha, quarto mais pequeno, quarto de dormitório, cubículo no escritório
VFAN e Série 600	Estúdio, escritório em casa, quarto com lareira, sala de jantar, quarto de dormir normal
Série 660 e 700	Sala de estar, quarto principal, , quarto de brincar, oficina/ sala de tempos livres, sala com muita luz

Limpeza e Manutenção

Uma vez que o seu circulador de ar movimenta uma quantidade substancial de ar, irá necessitar de limpeza regular. Desligue o aparelho da electricidade antes de realizar qualquer operação de limpeza.

O motor está permanentemente lubrificado, pelo que não necessita de lubrificação.



Para limpar a cobertura do motor e as pás ventiladoras: Utilize um aspirador doméstico normal. Não utilize água para limpar estas peças do circulador de ar.

Para limpar a base: limpe com um pano húmido.

Resolução De Problemas

Problema	Causa Possível e Solução
O aparelho não liga.	O aparelho não está ligado à tomada. Ligue o aparelho a uma tomada elétrica.
	Verifique se a velocidade do ventilador está selecionada.
	O aparelho está danificado ou precisa de reparo. Desligue o aparelho e tire-o da tomada. Entre em contato com o Serviço de Atendimento ao Cliente para obter assistência.
	A tomada está desgastada ou danificada. Tente usar outra tomada ou entre em contato com um eletricista qualificado.
O fluxo de ar está fraco ou lento.	O aparelho está configurado para uma velocidade baixa. Ajuste-o para uma velocidade mais alta.
	O fluxo de ar está bloqueado. Remova a obstrução.
	Ajuste a direção do fluxo de ar em direção ao usuário.

Circulador Total •
Garantia Limitada De 5 Anos

Contenido

Instrucciones Importantes 40

Circulador de Aire Para Todo el Ambiente 41

Características y Beneficios 42

Ensamblado 42

Cómo Usar 43

Limpieza y Mantenimiento 44

Resolución de Problemas 44

INSTRUCCIONES IMPORTANTES

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio o electrócucion, absténgase de usar este ventilador con un dispositivo de control de velocidad de estado solidó. Para minimizar el riesgo de incendio, electrocución y lesiones personales, absténgase de usar este ventilador en una ventana.

- Desconecte su circulado antes de limpiar.
- Limpie su Circulador de Aire Vornado con regularidad. Consulte las instrucciones de LIMPIEZA que se proporcionan. Nunca limpie el circulador de aire de ninguna otra manera que la que se instruye en este manual.
- NO use gasolina, solventes, amoníacos u otros químicos para limpiar.
- NO sumerja este producto en agua o permita que gotee agua en la caja del motor.
- NO lo use cerca de calderas, chimeneas, hornos u otras fuentes de calor de alta temperatura.
- NO coloque este producto demasiado cerca de cortinas porque éstas pueden ser arrastradas hacia la rejilla posterior, cortando el flujo de aire.
- NO use este producto al aire libre.
- NO use este producto sobre superficies húmedas.
- NO use este producto en una tina de baño o regadera.
- NO utilice ningún ventilador que tenga el cable o el enchufe dañados. Deseche el ventilador o devuélvalo a un representante de servicio autorizado para que examine o repare el producto.
- NO jale este producto por el cable, o use el cable como asa.
- NO intente reparar o reemplazar partes.
- NO pase el cable por debajo de alfombras. No cubra el cable con alfombrillas o cosas parecidas. No pase el cable por debajo de muebles o electrodomésticos. Coloque el cable en zonas sin tráfico peatonal donde no puede provocar caídas.
- Use el sentido común cuando use este producto y/o cualquier aparato eléctrico.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Confianza.

Se dice que la confianza no se regala, sino que se gana. Durante décadas Vornado se ha ganado la confianza de nuestros clientes ofreciéndoles sólo lo mejor. Vornado brinda el mayor nivel de rendimiento combinado con el mayor nivel de soporte disponible. Satisfacción total sin excepciones; esta es la promesa que le realiza Vornado. En nombre mío y de todo el personal de nuestra sede de Andover, Kansas le agradecemos por elegir Vornado.

Cordialmente,
Bill Phillips
CEO, Vornado Air

Leaders In Airflow Technology™

Circulador de Aire Para Todo el Ambiente

Maximice su eficacia de refrigeración.

Ventilador Típico **Circulador de aire Vornado**

Un dispositivo de Vornado hace circular el aire de la habitación para que todos se sientan a gusto. El aire en movimiento se siente más fresco que el aire que no está en circulación. Al hacer circular el aire en toda la habitación, Vornado le permite aumentar el termostato hasta un máximo de 2.8° C, lo cual ahorra energía y dinero sin sacrificar la comodidad.

Características y Beneficios

Característica

Múltiples Velocidades

Flujode Aire Dirigible

Ahorrode Energía

AlturaAjustable

Beneficio
Con múltiples velocidades, cualquier necesidad es circulación será cubierta.

Para encender la unidad, gire la perilla una posición en el sentido de las agujas del reloj. En los modelos con una perilla de control de velocidad: De vuelta a la perilla en el sentido de las manecillas del reloj para disminuir el flujo de aire.

En los modelos con controles de velocidad de botón pulsador: Presione encendido, luego seleccione la velocidad.

Proporciona movimiento de aire a cualquier ángulo hacia arriba de las escaleras, por un pasillo, cuarto a cuarto y en todas partes entre estas.

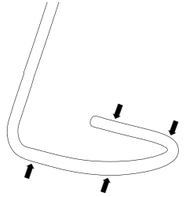
El modelo 573 proporciona movimiento de aire en dos posiciones, vertical u horizontalmente.

Ahorra energía maximizando el rendimiento de los sistemas de calefacción y refrigeración. Ahorra energía trabajando con sistemas de calefacción y enfriamiento. Cuando usted use un Circulador de Aire Vornado, usted no tendrá que poner su termostato de tiempo de verano tan bajo o su termostato de tiempo de invierno tan alto.

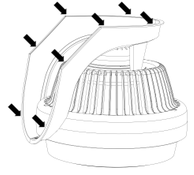
(Incluidas en el 783 Solamente)
Las alturas de 71 o 102 centímetros (28 o 40 pulgadas) hacen a este modelo perfecto para una colocación fuera del paso detrás de los muebles o mobiliario de oficina. El tubo de extensión debe ser usado para lograr la altura de 102 centímetros (40 pulgadas). Para recortar la altura del circulador, quite el tubo de extensión. (Vea las instrucciones de ensamblado en la caja de envío).

Ensamblado

Para Instalar Las Patas Protectoras
Use el pie para proteger el piso cuando coloca el circulador de aire sobre superficies sin alfombra, tales como parqué, vinilo o baldosas. La instalación del pie es sencilla y lo ayudará a lograr un funcionamiento silencioso.



Pie con aro amortiguador (Modelo 783 únicamente).
El pie con aro amortiguador se encuentra embalado por separado en la caja. Para instalarlo, coloque o sujete todos los pies en la base y sepárelos de manera uniforme.



Almohadillas de amortiguación (Modelos 733 únicamente). Para colocarlas, use las marcas de referencia que se encuentran en la base inferior.

1. Coloque 4 almohadillas sobre las curvas del borde.
2. Coloque 2 almohadillas de cada lado sobre los extremos curvados.

Cómo Usar

Cuando Usarlo - Ahorra Energía Todo el Año
Verano: Use su Circulador de Aire con su sistema de aire acondicionado doméstico para crear un movimiento de aire enérgico, reconfortante. Esta brisa eliminará el aire estancado y removerá el calor corporal para hacerle sentir más fresco.

Con los Circuladores de Aire Vornado, usted puede ahorrar dinero en las cuentas de electricidad subiendo su termostato varios grados y manteniendo el mismo nivel de comodidad.

Úselo con el aire acondicionado central o de ventana

Empuje el aire fresco hacia el piso superior

Primavera y Otoño: Su Circulador de Aire puede hacer el interior tan fresco y agradable como el exterior. Coloque el Circulador de Aire cerca de una ventana abierta, puerta corrediza o puerta acristalada para aprovechar al máximo las temperaturas agradables y brisas de estación.

Circule el fresco aire exterior

Crea una temperatura uniforme

Invierno: Coloque su Circulador de Aire en un lugar con un movimiento de aire hacia arriba sin obstrucciones. A no funcionar solamente tan rápido como sea necesario para bajar el aire caliente del techo, pero no lo suficientemente rápido para crear una corriente de aire. O, use su Circulador de Aire con otras fuentes disponibles de calor (rejilla de la carrera, estufas de leña o calentadores de rodapié para circular su calor, tomando toda la ventaja de todo el calor disponible en el cuarto. No apunte él Circulador de Aire a la llama abierta.

Aumente la eficiencia de las fuentes de calefacción

Reemplace el frío aire del suelo con tibio aire del techo

Primeros Pasos

1. Coloque su Circulador de Aire para que el chorro de aire tenga un camino sin obstrucciones desde un lado del cuarto al otro.
2. Fije la velocidad a médium y permita unos cuantos minutos para que un patrón del flujo de aire se establezca. (Pueden establecerse diferentes patrones de flujo de aire cambiando la ubicación, ángulo y velocidad del Circulador de Aire).
3. Ajuste la velocidad de acuerdo a eso hasta que se logre un nivel de comodidad deseado. Usted determinará rápidamente la cantidad precisa de circulación requerida para mantener su comodidad personal en un cuarto grado para las condiciones de temperatura y humedad prevalecientes. Una vez que descubra la comodidad agregada de la circulación de aire, usted usará su Circulador de Aire Vornado estación tras estación.

Donde Usarlo

Circulador de Aire	Habitaciones Ideales
series 500	Cocina, Recámara Pequeña, Cuarto Dormitorio, Cubículo de Oficina
VFAN y series 600	Estudio, Oficina en Casa, Cuarto de la Chimenea, Comedor, Recámara Promedio
660 y series 700	Sala, Recámara Principal, Sala Familiar, Sala de Juegos, Taller/Sala de Pasatiempo, Terraza Interior

Limpieza y Mantenimiento

Como su Circulador de Aire mueve una sustancial cantidad de aire, necesitará limpieza regular. Para evitar riesgo de incendio, descarga eléctrica, o daños a personas, desenchufe la unidad antes de limpiarla, desconecte la unidad antes de cualquier actividad de limpieza.

El motor está permanentemente rubricado y no requiere ser aceitado.

Para limpiar la tapa del motor y las costillas de entrada:
Use una aspiradora doméstica común. No use agua para limpiar estas partes del Circulador de Aire.

Para limpiar la base: Pásele un trapo húmedo.

Resolución de Problemas

Problema	Posible Causa y Solución
La unidad no enciende.	La unidad no está enchufada. Enchufe el cable de corriente en el tomacorriente.
	Asegúrese de que la configuración de velocidad de ventilador de la unidad está seleccionada.
	La unidad está dañada o debe ser reparada. Deje de usar y desenchufe la unidad. Comuníquese con el Servicio al Consumidor para recibir ayuda.
	El tomacorriente está deteriorado o dañado. Intente enchufarlo en otro tomacorriente o comuníquese con un electricista matriculado.
El flujo de aire es débil o lento.	La unidad está configurada en velocidad baja. Ajuste la unidad a una velocidad mayor.
	El flujo de aire está bloqueado. Quite la obstrucción.
	Ajuste la dirección del flujo de aire hacia el usuario.

5 ★★★★★

Circulador De Aire Para Todo El Ambiente • Garantía Limitada De 5 Años

İçindekiler

Önemli Talimatlar 4
Tüm Oda Sirkülasyonu 5
Özellikler ve Faydalar 6
Kurulum 6
Nasıl Kullanılır 7
Temizlik ve Bakım 8
Arıza Giderme 8

ÖNEMLİ TALİMATLAR

KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI OKUYUN.

UYARI – Yangın veya elektrik çarpması riskini azaltmak için, bu ürünü, katı hal hız kontrol cihazıyla kullanmayın. Yangın veya elektrik çarpması ve yaralanma riskini azaltmak için, pencerede kullanmayın.

- Temizlemeden önce sirkülatörünüzü prizden çıkarın.
- Vornado Hava Sirkülatörünüzü düzenli olarak temizleyin. Verilen TEMİZLİK talimatlarına bakın. Hava sirkülatörünü bu kılavuzda açıklanan dışında bir yöntemle temizlemeyin.
- Temizlik için benzin, tiner, solvent, amonyak veya diğer kimyasalları kullanmayın.
- Bu ürünü suyun içine batırmayın veya suyun motor yuvasına damlamasına izin vermeyin.
- Ocak, şömine, soba veya diğer yüksek sıcaklığa sahip ısı kaynaklarının yakınında kullanmayın.
- Bu ürünü, perdelere çok yakın yerleştirmeyin çünkü arka ızgaraya girebilir ve hava akışını kesebilirler.
- Bu ürünü açık havada kullanmayın.
- Bu ürünü ıslak yüzeylerde kullanmayın.
- Bu ürünü, küvette veya duşta kullanmayın.
- Kablosu veya fişi zarar görmüşse, bu ürünü kullanmayın. Elektrik kablosu zarar görmüşse, tehlikeyi önlemek için, imalatçı, servis görevlisi veya benzer yetkili kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Bu ürünü kablosundan taşımayın veya kabloyu tutamak olarak kullanmayın.
- Parçaları değiştirmeye veya onarmaya çalışmayın.
- Bu ürünü ve/veya başka bir elektrikli aleti kullanırken sağduyulu olun. Bu alet, azalmış fiziksel, duyusal veya zihinsel becerileri olan (çocuklar dahil) veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, güvenliklerinden sorumlu kişilerden aletin kullanımına ilişkin gözetim veya talimat almadıkça, kullanılmamalıdır. Çocuklar, aletle oynamamalarını sağlamak için denetim altında tutulmalıdır.

BU TALİMATLARI MUHAFAZA EDİN

Güven.

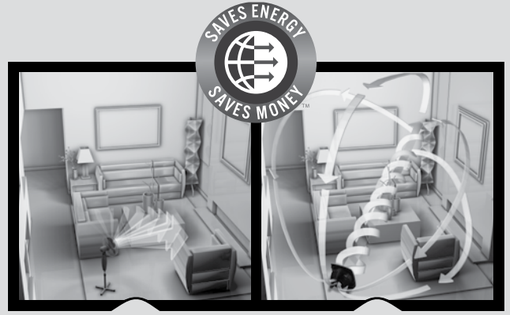
Güven verilmez, kazanılır derler. On yıllardır Vornado, müşterilerine sadece en iyiyi sunarak onların güvenini kazanıyor. Vornado, en yüksek performans düzeyiyle birlikte mevcut en yüksek desteği sunuyor. İstisnasız, tam memnuniyet - işte, Vornado'nun size vaadi. Kendim ve Kansas ABD ofisimizde bulunan tüm çalışanlarımız adına, Vornado'yu seçtiğiniz için teşekkür ediyorum.

Saygılar,
Bill Phillips
CEO, Vornado Air

Leaders In Airflow Technology™

Tüm Oda Sirkülasyonu

Soğutma verimliliğinizi en üst düzeye çıkarın.



Normal Fan **Vornado Hava Sirkülatörü**

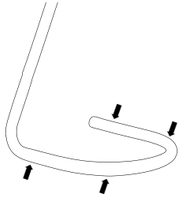
Vornado, odadaki tüm havanın sirkülasyonunu sağlayarak, herkese konfor sunar. Hareket halindeki hava, durgun havadan daha serin bir his sağlar. Tüm oda sirkülasyonunu sağlayarak, Vornado, termostatı 2.8° C'ye kadar yükselterek, konfordan ödün vermeden enerji ve para tasarrufu etmenizi sağlar.

Özellikler ve Faydalar

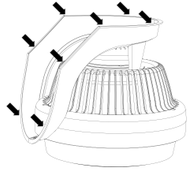
Özellik	Fayda
Çoklu Hız Seçeneği	Çoklu hız seçenekleriyle, her sirkülasyon ihtiyacı karşılanır. Üniteyi açmak için, düğmeyi saat yönünde bir pozisyon döndürün. Hava akışını azaltmak için, düğmeyi saat yönüne döndürün. Hava akışını artırmak için saat yönünün tersine döndürün. Basmalı düğmeye sahip hız kontrolü olan modellerde: Güç'e basın, sonra hızı seçin.
Yönlendirilebilir Hava Akışı	Havanın her açıda hareketini sağlar – üst kata doğru, koridordan aşağı doğru, odadan odaya ve aradaki her yerde. Model 573, iki pozisyonda hava hareketi sağlar - dikey ve yatay.
Enerji Tasarrufu	Isıtma ve soğutma sistemlerinin performansını en üst düzeye çıkararak enerji tasarrufu sağlar. Vornado Hava Sirkülatörü kullandığınızda, yaz termostatınızı düşük veya kış termostatınızı yüksek ayarlamanız gerekmeyecek.
Ayarlanabilir Yükseklik	(sadece Model 783) 71 cm veya 102 cm yükseklik, bu modeli, mobilya ve ofis eşyaları arkasında yolu kapatmayacak şekilde yerleştirmek için mükemmel hale getirir. 40" yükseklik elde etmek için uzatma tüpü kullanılmalıdır. Sirkülatörün yüksekliğini azaltmak için, uzatma tüpünü çıkarın. (Nakliyat kutusunda bulunan Ayarlanabilir Yükseklik kurulum talimatlarına bakın.)

Kurulum

Koruyucu Ayakların Takılması
Hava sirkülatörünüzü, sert tahta, vinil veya fayans gibi halısız yüzeylerde kullanırken, zemini korumak için ayakları kullanın. Ayakların takılması kolaydır ve fısıltı kadar sessiz çalışmanın sürdürülmesine yardımcı olur.



Lastik Burç Ayaklar
(sadece Model 783)
Lastik burç ayaklar, kutuda ayrı olarak paketlenmiştir. Takmak için, tüm ayakları taban üzerinde döndürün veya tabana tutturun ve eşit aralıklar bırakın. Dengeli destek için, 4 burç ayağı da kullanmanız önerilir.



Taban dayanakları
(Model 733 only)
(sadece Model 733)
Yerleştirmek için tabanın altındaki kılavuz işaretleri kullanın.

1. 4 dayanağı, 4 kenar kıvrımının üzerine yerleştirin.
2. 2 dayanağı, kıvrımlı uçların her birine yerleştirin.

Nasıl Kullanılır

Kullanma Zamanı – Yıl Boyunca Enerji Tasarrufu Sağlar
Yaz: Canlı, rahatlatıcı hava hareketi için, Hava Sirkülatörünüzü evinizin klima sistemiyle birlikte kullanın. Bu esinti, durgun havayı ortadan kaldıracak ve daha serin hissetmeniz için vücut ısısını alacaktır.

Vornado Hava Sirkülatörleriyle, termostatınızı birkaç derece yükselterek ve aynı konfor düzeyini koruyarak, elektrik faturalarınızdan tasarruf edebilirsiniz.

Merkezi klima veya pencere klimasıyla kullanın

Serin havayı üst kata taşıyın

İlkbahar ve Sonbahar: Hava Sirkülatörünüz kapalı alanları, açık alanlar kadar taze ve iç açıcı hale getirebilir. Ilıman sıcaklıktan ve mevsim esintilerinden tamamen faydalanmak için, Hava Sirkülatörünüzü açık bir pencere, sürgülü kapı veya camlı kapının yakınına yerleştirin.

Açık alandaki taze havanın sirkülasyonunu sağlayın

Eşit oda sıcaklığı

Kış: Hava Sirkülatörünüzü, yukarı doğru, engellenmeyen hava hareketinin olduğu bir yere yerleştirin. Sirkülatörü, sadece ısınan havayı tavandan aşağı indirmeye yetecek kadar hızlı çalıştırın, fakat cereyan oluşmasını sağlamasına izin vermeyin. Veya Hava Sirkülatörünüzü diğer mevcut ısı kaynaklarıyla (ocak vantilatörü, odun sobası veya konvektör) birlikte kullanarak, onların ısısının sirkülasyonunu sağlayın ve odada mevcut ısıdan tamamen faydalanın. Hava Sirkülatörünü, açık alevlere doğru çevirmeyin.

Isıtma kaynaklarının verimliliğini artırın

Soğuk zemin havasını, sıcak tavan havasıyla değiştirin

Başlangıç
1. Hava Sirkülatörünüzü, hava dalgası, odanın bir tarafından diğer tarafına engelsiz olarak gidecek şekilde yerleştirin.
2. Hızı orta düzeye ayarlayın ve bir hava akışı düzeninin oluşturulması için birkaç dakika bekleyin (Hava Sirkülatörünün yeri, açısı ve hızı değiştirilerek farklı hava akışı düzenleri oluşturulabilir).
3. İstenilen konfor düzeyi elde edilene kadar hızı değiştirin. Mevcut sıcaklık ve nem koşullarında, belirli bir odada kişisel konforunuzu sağlamak için gerekli olan tam sirkülasyon miktarını hızlıca belirleyeceksiniz. Hava sirkülasyonunun sağladığı ek konforu keşfettiğinizde, Vornado Hava Sirkülatörünüzü her mevsim kullanacaksınız.

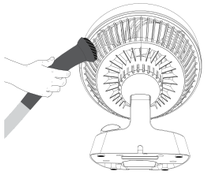
Kullanım Yeri

Hava Sirkülatörü	İdeal Odalar
500 serisi	Mutfak, Küçük Yatak Odası, Yatakhane, Ofis Bölmesi
VFAN ve 600 serisi	Çalışma Odası, Ev Ofis, Şömine Odası, Orta Büyüklükte Yatak Odası
660 ve 700 serisi	Oturma Odası, Büyük Yatak Odası, Aile Odası, Dinlenme Odası, Atölye /Hobi Odası, Cam Oda

Temizlik ve Bakım

Hava Sirkülatörünüz, önemli miktarda havayı hareket ettirdiğinden, düzenli temizliğe ihtiyacı vardır. Yangın, elektrik çarpması veya yaralanma riskinin engellemek için, temizlik faaliyetinden önce prizden çıkarın.

Motor, kalıcı olarak yağlanmıştır ve yağlama gerektirmez.



Motor kapağını ve giriş nervürlerini temizlemek için: Normal ev süpürgesi kullanın. Hava Sirkülatörünün bu parçalarını temizlemek için su kullanmayın.

Tabanı temizlemek için: Nemli bir bezle silin.

Arıza Giderme

Sorun	Olası sebep ve çözüm
Ünite açılmıyor.	Ünitenin fişi takılı değil. Elektrik Kablosunu prize takın.
	Ünite fan hızının seçili olduğundan emin olun.
	Ünite hasarlı veya onarım gerekiyor. Kullanmayı durdurun ve prizden çıkarın. Destek için Tüketici Hizmetlerini arayın.
	Priz, eski veya hasarlı. Başka bir priz deneyin ve uzman bir elektrikçi ile irtibata geçin.
Hava akışı yetersiz ve yavaş.	Ünite düşük hıza ayarlanmış. Daha yüksek bir hıza ayarlayın.
	Hava akışı engellenmiş. Engeli kaldırın.
	Hava akışının yönünü kullanıcıya doğru ayarlayın.

5 ★★★★★

Tüm Oda Sirkülatörü • 5 Yıl Sınırlı Garanti

Notes

Andover, Kansas U.S.A.

CL3-0191 RB
CL7-0191 RB, V02